



*SINCE 1946*  
**GRIGGIO**  
WOODWORKING MACHINERY

# G18Q - G22Q QUADRO

PIALLATRICI RADRIZZATRICI



G 18 QUADRO

G 18 QUADRO

CE  
BASIC



# G18Q - G22Q QUADRO

La nuova G 18 - G 22 QUADRO, piallatrice raddrizzatrice a 4 alberi, garantisce un alto rendimento, ed enorme risparmio di tempo (fino al 90%) rispetto alla produzione con macchine tradizionali.

Durante la fase di lavoro, tutti i 4 lati del pezzo vengono lavorati contemporaneamente con grande precisione.

Facile e rapida messa a punto grazie ad uno studio accurato dell'ergonomia della macchina e alla possibilità di eseguire le regolazioni del 3° e 4° albero, con l'ausilio di visualizzatori digitali (1/10 mm.), direttamente nella parte frontale.

Tutti gli alberi sono equilibrati dinamicamente, inoltre i 2 alberi piatta (1° e 4°) sono supportati, sul lato utensili, da una coppia di cuscinetti precaricati.

Il sistema di traino è stato realizzato con motoriduttori indipendenti direttamente collegati ai rulli di traino, consentendo così di eliminare il tradizionale sistema a catena.

*The new G 18 - G 22 QUADRO 4 spindles planer guarantees a high output and enables the operator to save a lot of time (up to 90%) in comparison with the production given by traditional machines.*

*When the machine works, all 4 sides of the piece are worked at the same time with high precision.*

*Easy and fast set up thanks to an accurate study of the ergonomics of the machine and its possibility of adjusting the 3rd and 4th spindle by means of digital read-outs (1/10 mm.) directly on its front side.*

*All spindles are dynamically well balanced and the 1st and 4th planer spindles are supported by a couple of pre-loaded bearings on the side of the tools.*

*The feeding system has been carried out with separate gear motors linked directly to the feeding rollers, which has allowed to eliminate the traditional chain system.*

Die neue G 18 - G 22 QUADRO Vierseitenhobelmaschine mit 4 Wellen gewährleistet eine große Leistung und enorme Zeitersparnis (bis zu 90%) gegenüber der Fertigung mit den herkömmlichen Maschinen.

In einem Arbeitsgang werden alle vier Seiten eines Werkstücks zugleich sehr genau gehobelt.

Schnelle einfache Umrüstung dank einer sorgfältigen Entwurf der Maschinenergonomie und der Möglichkeit, die 3. und 4. Welle mit Digitalanzeigen (1/10 mm) direkt an der Vorderseite zu verstellen.

Alle Spindeln sind dynamisch ausgewuchtet, außerdem sind die beiden (1. und 4.) Hobelwellen durch zwei vorgeladene Lager an der Seite des Werkzeugs gestützt.

Das Vorschubsystem ist durch die unabhängigen direkt mit den Vorschubwalzen verbundenen Motorverminderer verwirklicht, sodaß das herkömmliche Kettensystem ausfällt.

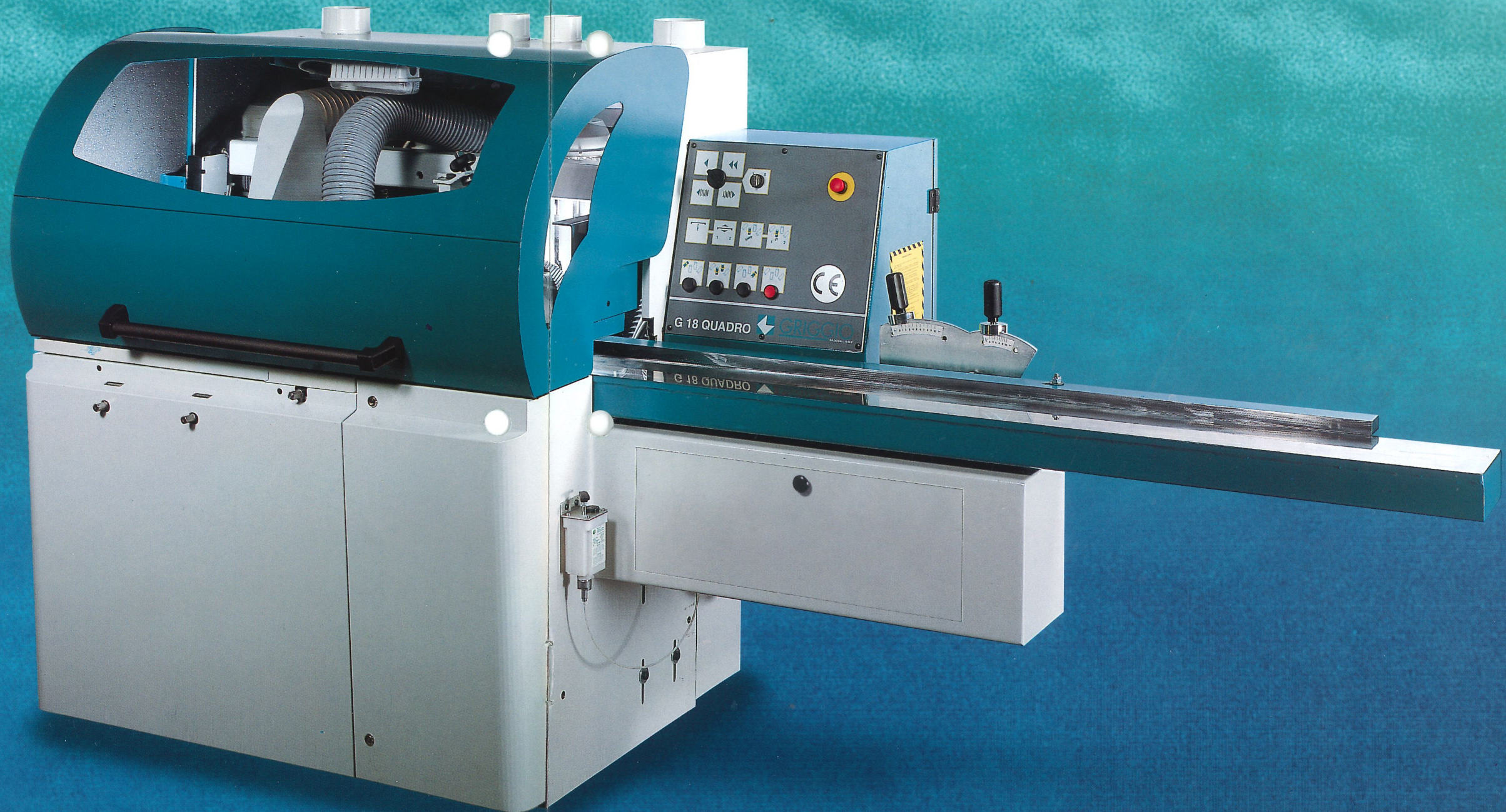
Новый 4-х сторонний 4-шпиндельный продольно-строгальный станок G 18 - G 22 QUADRO гарантирует высокую производительность и огромную экономию времени - (до 90%) - по сравнению с традиционными станками.

Во время работы на этом станке все 4 стороны заготовки обрабатываются одновременно с большой точностью.

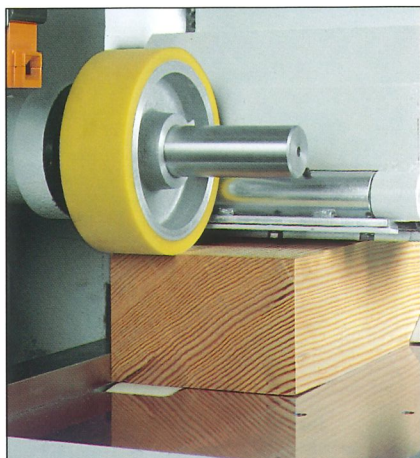
Наладка станка производится быстро и легко благодаря тщательному изучению Эргономики станка и возможности регулировки 3-го и 4-го шпинделей с помощью цифровых индикаторов (1/10 мм) - прямо на передней панели.

Все шпиндели динамически уравновешены, кроме того 2 строгальных вала (1-ый и 4-ый) со стороны ножей поддерживаются парой специальных подшипников.

Протяжной механизм выполнен на основе независимых моторредукторов - напрямую связанных с протяжными роликами - позволяя таким образом избежать традиционной цепной передачи.





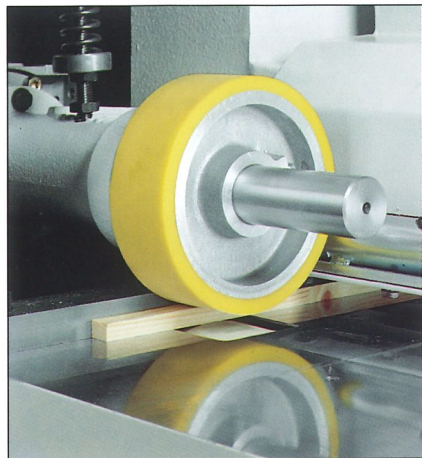


Dimensioni massime del pezzo da raddrizzare larghezza 180 mm, altezza 120 mm

Max. sizes of the piece to be straightened width 180 mm., height 120 mm.

Max. Abmessungen des Werkstückes Breite 180 mm., Höhe 120 mm.

Максимальный размер заготовки: ширина 180 мм - высота 120 мм.



Dimensioni minime del pezzo da raddrizzare larghezza 8 mm, altezza 5 mm

Min. sizes of the piece to be straightened width 8 mm., height 5 mm.

Min. Abmessungen des Werkstückes Breite 8 mm., Höhe 5 mm.

Минимальный размер заготовки: ширина 8 мм - высота 5 мм.

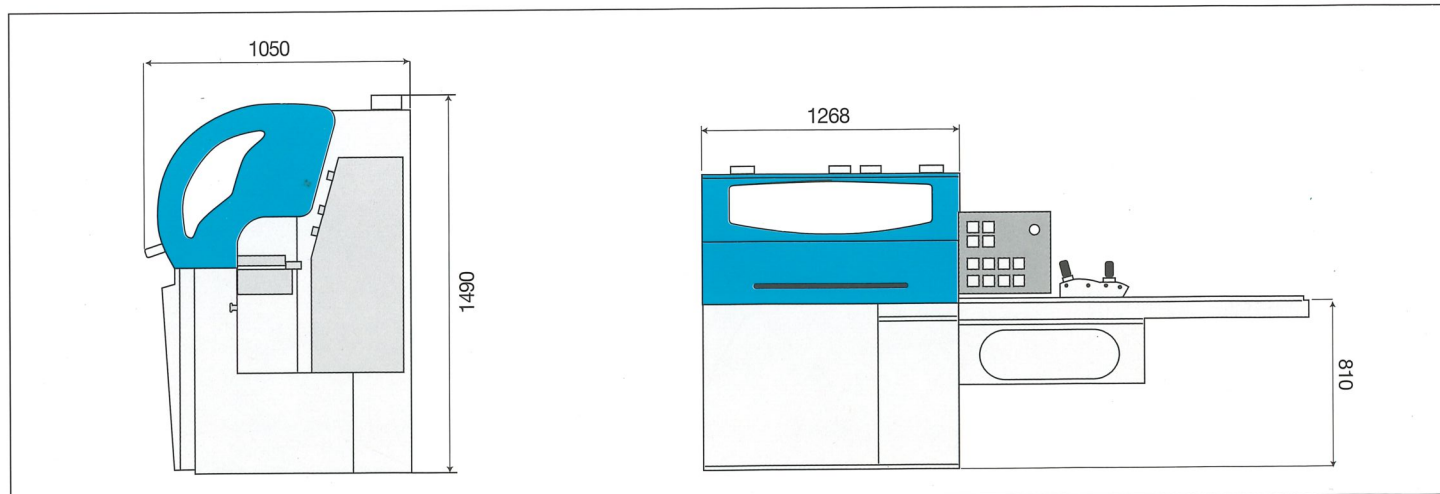
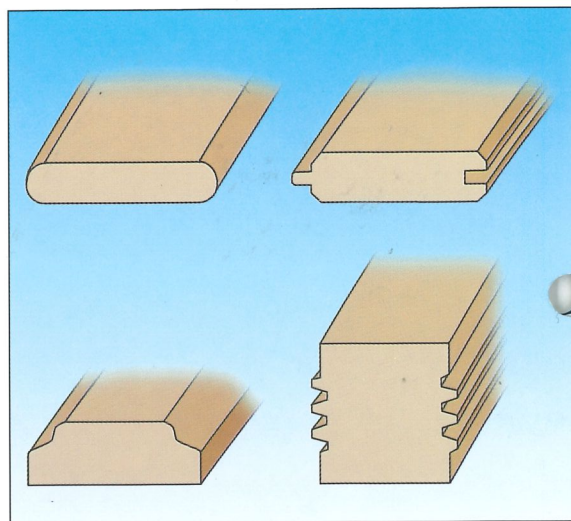
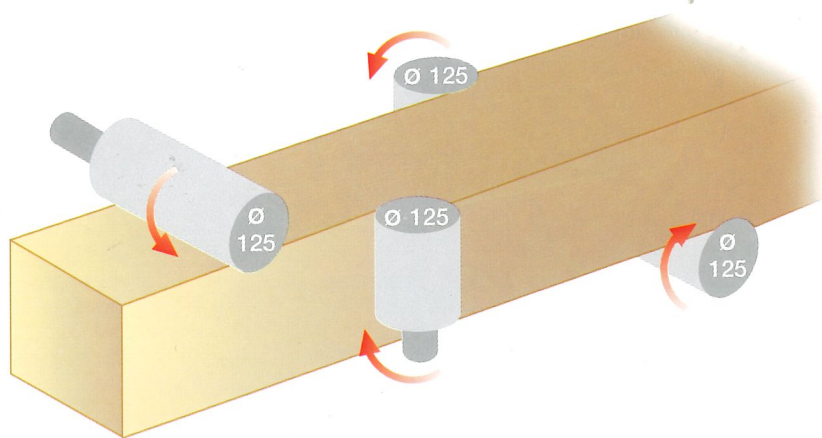


Esempio di profilatura.

Profiling example.

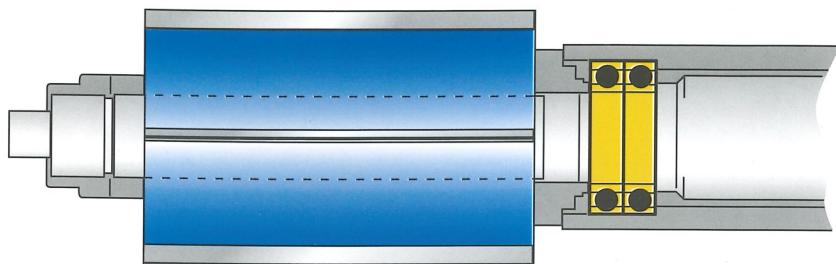
Beispiel vom Profilieren.

Пример профилирования.





# G18Q - G22Q QUADRO

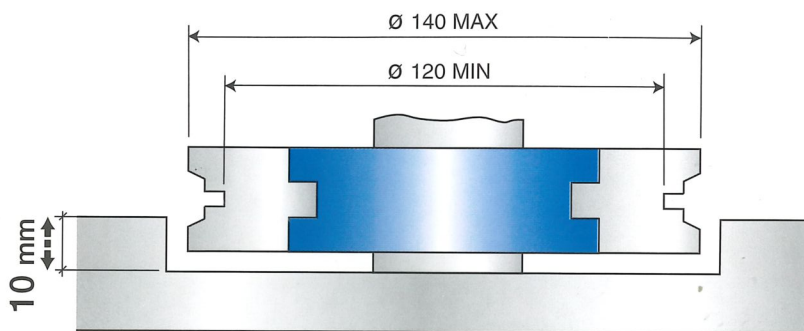


1° albero piolla e 4° albero spessore utensile diam. 125 mm. - h. 190 mm. Coppia di cuscinetti precaricati, lato utensile per una maggiore durata e rigidità del mandrino.

1st planer spindle and 4th thickening spindle tool diam. 125 mm., height 190 mm. Couple of pre-loaded bearings, tool side for longer life and stiffness of the chuck.

1. Abrichtohobelwelle und 4. Dickenhobelwelle Werkzeug Diam. 125 mm. - H. 190 mm. Zwei vorgeladene Lager am Werkzeug für eine längere Dauer und eine höhere Belastung der Spindel.

Диаметр режущего инструмента на 1-ом и 4-ом строгальном шпинделе 125 мм - высота 190 мм. Пара специальных подшипников со стороны режущего инструмента для увеличения срока службы и придания жесткости шпинделю.

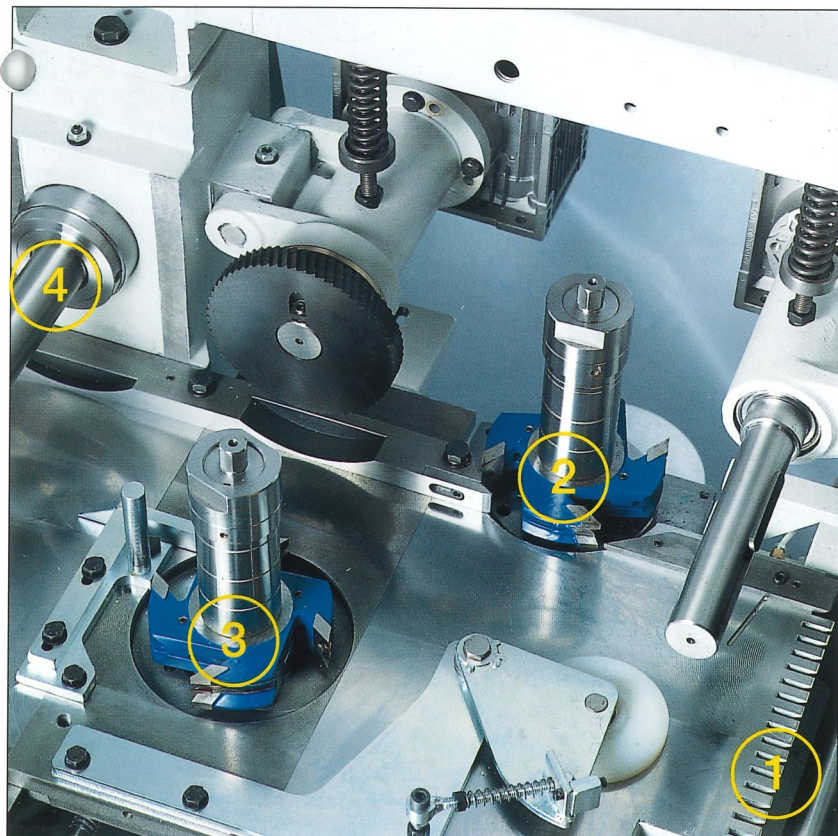


Possibilità di profilare i lati verticali (toupie) con utensili: diam. min. 120 mm, diam. max. 140 mm

Possibility of profiling vertical sides (spindle moulder) with tools: min. diam. 120 mm., max. diam. 140 mm.

Möglichkeit, die Vertikalseiten (Fräse) mit Werkzeugen zu profilieren: Diam. Min. 120 mm., Diam. Max. 140 mm.

Возможность профилирования боковых сторон с помощью режущего инструмента мин. диам. 120 мм - макс. диам. 140 мм.



2° e 3° albero toupie con utensile diam. min. 120 mm, diam. max. 140 mm., h. 130 mm. Possibilità di posizionare l'utensile 10 mm sotto il piano di lavoro.

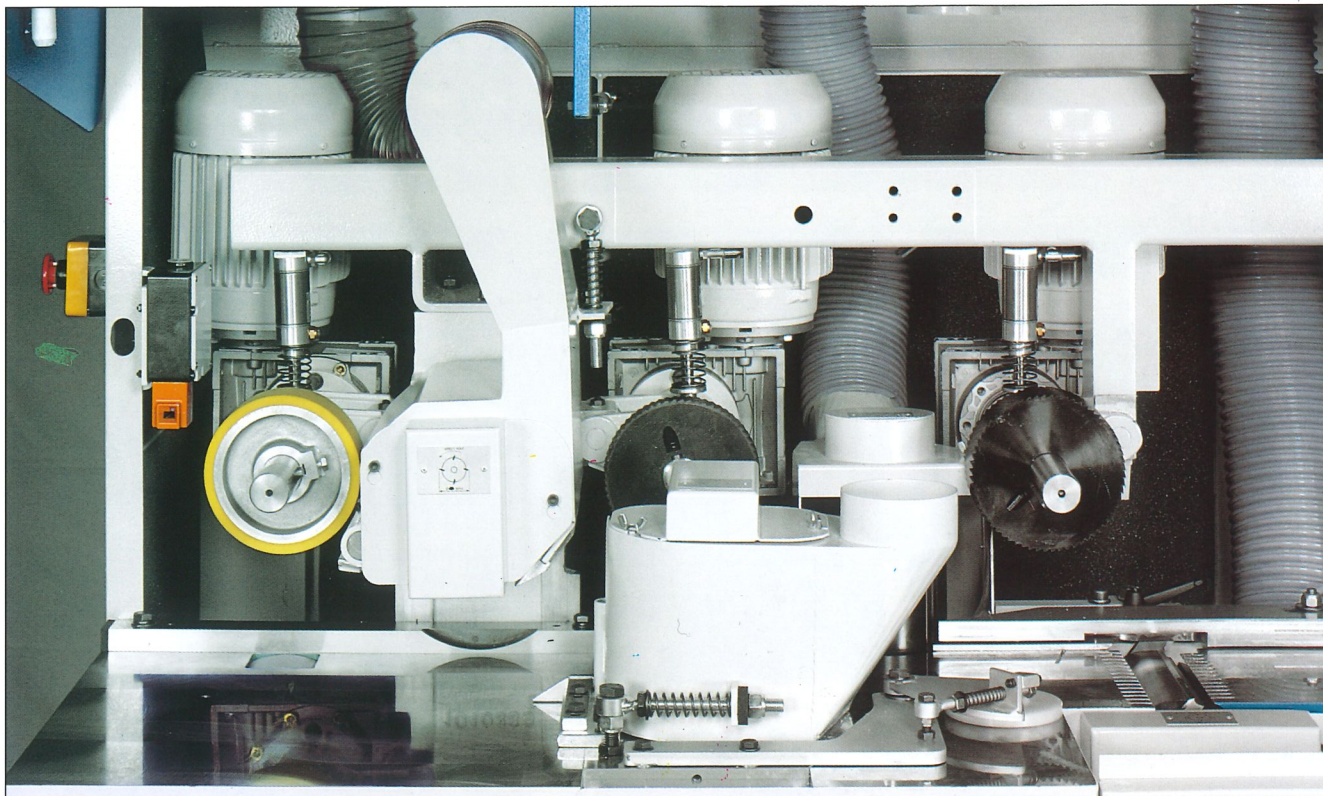
2nd and 3rd spindle moulder spindle with tool min. diam. 120 mm., max. diam. 140 mm., height 130 mm.

Possibility of placing the tool 10 mm under the working table.

2. und 3. Fräsewelle mit Werkzeug Diam. Min. 120 mm., Diam. Max. 140 mm., H. 130 mm., Möglichkeit, das Werkzeug um 10 mm. unter den Arbeitstisch zu montieren.

2-ой и 3-ий шпиндели мин. диам. 120 мм - макс. диам. 140 мм - высота 130 мм. Возможность смещения режущего инструмента по горизонтали на 10 мм ниже уровня стола.





Rulli con motoriduttore indipendente, per una maggiore potenza di traino. Diam. rulli 140 mm. Rullo folle sul piano in uscita.

Feeding rollers with separate gear motor, for a stronger feeding power. Rollers diam. 140 mm. Idle roller on the out-feed table  
Gleitwalzen mit unabhängigem Motorverminderer für eine größte Vorschubleistung. Gleitwalze Diam. 140 mm. Löse Auszugswalze im Tisch.

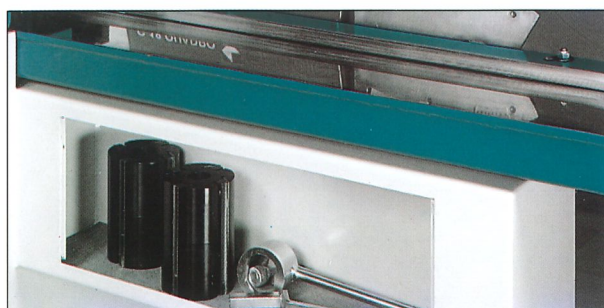
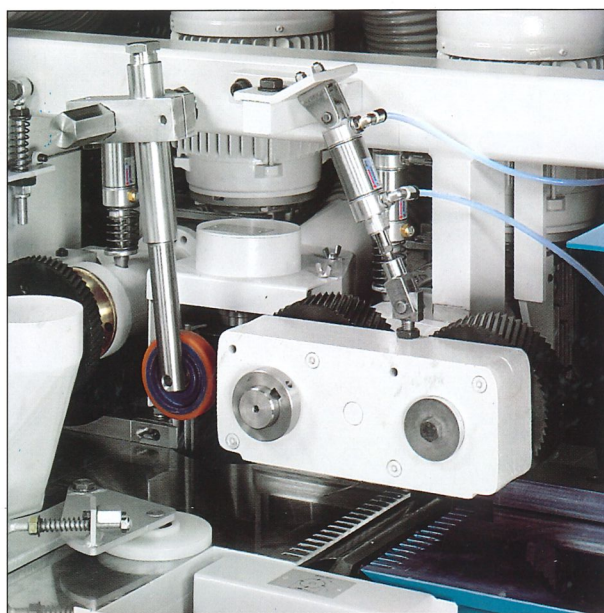
Ролики с независимым моторредуктором - для большей протяжной силы. Диамет. роликов 140 мм. Ролик на выходе.

Rullo prepialla motorizzato con pressione pneumatica (optional) facile esclusione del gruppo con il sistema pneumatico.

Motorized pre-planer roller with pneumatic pressure easy cutting out of the unit with the pneumatic system (on request)

Automatische Vorabrichtwalze mit pneumatischem Druck. einfache Ausschaltung des Aggregats mit dem pneumatischen System (auf Anfrage)

Моторизированный ролик перед 1-ым строгальным шпинделем с пневматическим прижимом (по требованию).



Vano porta attrezzi in posizione comoda all'operatore.  
Slot for supporting tools easily accessible to the operator.  
Ablagefach für Werkzeuge, in einer für den Bediener bequemen Lage.

Ниша для инструмента, находящаяся в удобном для оператора месте.

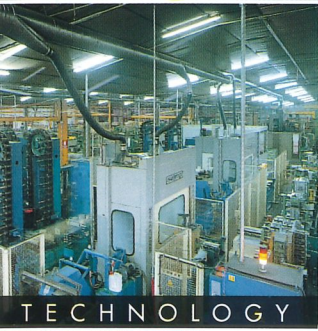


<b>PIALLATRICI - RADRIZZATRICI</b> <b>4-SIDE PLANERS</b> <b>VIERSEITEN-HOBELMASCHINEN</b> 4-х СТОРОННИЙ ПРОДОЛЬНО-СТРОГАЛЬНЫЙ	<b>G 18 Q</b>	<b>G 22 Q</b>	<b>Macchina a norma CE complete di:</b> • Carenatura di protezione • Regolazione anteriore di tutti gli alberi • Visualizzazione digitale su 3° e 4° albero • Rullo folle su piano • Pressione meccanica rulli di traino • Rivestimento interno con il materiale fonoassorbente
Sezione massima del legno finito <i>Max. section of finished wood</i> <i>Max. Fertigmass</i> Макс. размер заготовки мм	mm. 180x120	220x120	<b>Accessori e optional:</b> • Velocità di avanzamento 6/12 m/1' • Piano di entrata prolungato 2500 mm • 4 Testa pialla a 4 coltelli • Fresa rasante • Pressoio vert. frontale al 2° albero • Rullo in gomma motorizzata su piano • Lubrificazione manuale del piano • Pressione pneumatica rulli di traino Motori maggiorati • Sollevamento automatico della traversa  <b>Machine in compliance with CE standards complete with:</b> • Protective enclosure • Front movements of all spindles • Digital read-out on the 3rd and 4th spindle • Rubber wheel on the table • Mechanical pressure of the feeding wheels • Inside covering with soundproofing material  <b>Accessories:</b> • Feeding speeds 6/12 m/1' • 2500 mm prolonged infeed table • 4 planer heads with 4 cutters shaving cutter • Front vertical woodpresser on the 2nd spindle • Motorized rubber wheel on the table • Manual lubrication of the table • Pneumatic pressure of the feeding wheels • Horizontal movement of the 3rd spindle and vertical of electronic programmer with 2 axis Increased motors • Automatic lifting of the 4th spindle adjustable • Pre-planer feeding roller  <b>Maschinen nach CE normen mit:</b> • Lärmschutzhaube • Vordereinstellung aller Wellen • Mechanische Digitalanzeige bei der 3. und 4. Spindel • Lose Walze im Tisch • Mechanischer Druck der Vorschubwalzen • Innenschalldämpfung mit Phonoabsorptionsmaterial  <b>Zubehör auf Anfrage:</b> • Vorschubgeschwindigkeiten 6/12 m/1' • Einlauf Tisch verlängert 2500 mm • 4 Messerköpfe für Abrichtihobel und Fräse mit 4 Messer • Fügefräser • Vertikalrücken vor der 2. Spindel • Automatische Gummiwalze im Tisch • Tischhandschmierung • Vorschubrollepre-Hobel • Pneumatischer Vorschubrollenluftdruck • Elektronische 2-Achsen-Programmierung Verstärkte motoren • Automatischer Hub des Querbalkens  Станок, отвечающий нормам безопасности ЕС оборудован: • Защитным корпусом • передней регулировкой всех шпинделей • цифровым индикатором на 3-м и 4-м шпинделе • холостым роликом на столе • механическим прижимом подающих роликов • внутренней облицовкой звукопоглощающим материалом.  Принадлежности: • Скорость подачи 6-12 м/мин • увеличение подающего стола до 2500 мм • 4 ножевые головки с 4-мя ножами • пазовая фреза • передний вертикальный прижим на 2-м шпинделе • моторизованное обрешинное колесо на рабочем столе • ручная смазка стола • пневматический прижим подающих роликов • Электронный двухосевой программатор • усиленные моторы автоматического подъема протяжного механизма.
Sezione minima del legno finito <i>Min. section of finished wood</i> <i>Min. Fertigmass</i> Мин. размер заготовки мм	mm. 12x6	12x6	
Lunghezza minima del pezzo <i>Min. length of piece</i> <i>Min. Länge des Stückes</i> Мин. длина заготовки мм	mm. 380	380	
Capacità massima di piallatura <i>Max. planing capacity</i> <i>Spanstärkenbereich von Abricht-und Fügewelle</i> Толщина снимаемого слоя мм	mm. 10	10	
Lunghezza del piano di entrata <i>Length of entry table</i> <i>Auflagetischlänge</i> Длина подающего стола мм	mm. 2000	2000	
Diametro degli alberi <i>Shaft diameter</i> <i>Durchmesser der Arbeitswellen</i> Диаметр шпинделей мм	mm. 40	40	
Teste portacoltelli <i>Cutterblock head</i> <i>Messerköpfe</i> Диаметр ножевых головок мм	mm. 125x190 (1°-4°) 125x130 (2°-3°)	125x190 (1°-4°) 125x130 (2°-3°)	
Dimensione della fresa rasante <i>Dimension of precision shaving</i> <i>Mass der Fügefräser</i> Размер пазовой фрезы мм	mm. 145x12	145x12	
Velocità di rotazione degli alberi g/1' <i>Shaft rotation speed r.p.m.</i> <i>Drehzahl der Arbeitswellen U/1'</i> Скорость вращения шпинделей об/мин	6000	6000	
Velocità di traino <i>Feeding speeds</i> <i>Mitnehmendrehzahl</i> Скорость подачи м/мин	m/1' 8	8	
Diametro rulli di traino <i>Diameter of feeding rollers</i> <i>Transportwalzendurchmesser</i> Диаметр протяжных роликов мм	mm. 140	140	
Diametro cappe di aspirazione <i>Suction dust hoods diameter</i> <i>Durchmesser Saugenschluss</i> Диаметр вытяжных копаков мм	mm. 2x100/2x120	2x100/2x120	
Motore 1° albero <i>Jointer planer motor</i> <i>Abrichtihobel-Motorstärke</i> Мотор 1-й шпиндель лс	HP 5,5 (KW 4)	5,5 (KW 4)	
Motore 2° e 3° albero <i>Right and left moulder motor</i> <i>Rechte und Linke Motorstärke</i> Моторы 2-й и 3-й шпиндель лс	HP 7,5 (KW 5,5)	7,5 (KW 5,5)	
Motore 4° albero <i>Thickneser motor</i> <i>Dickenhobel-Motorstärke</i> Мотор 4-й шпиндель лс	HP 5,5 (KW 4)	5,5 (KW 4)	
Motore avanzamento <i>Infeed motor</i> <i>Vorschub-Motorstärke</i> Мотор подающего устройства лс	HP 2,25 (KW 1,65)	2,25 (KW 1,65)	
Peso Netto <i>Net weight</i> <i>Nettowicht</i> Вес нетто кг	kg. 1135	1220	
Misure d'imballo <i>Packing dimensions</i> <i>Abmessungen der Verpackung</i> Габариты в упаковке мм	mm. 3000x1100x1600	3000x1100x1600	
La ditta si riserva di apportare qualsiasi modifica o miglioria • Our firm reserves the right to make changes for technical reasons • Die Firma behält sich vor Änderungen oder Verbesserungen vorzunehmen Фирма оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию станка.			





ENGINEERING



TECHNOLOGY



QUALITY CONTROL



PERFORMANCE



EFFICIENCY



CUSTOMER SATISFACTION

# Z O I T I D L O V E



**GRIGGIO**  
WOODWORKING MACHINERY

*SINCE 1946*

GRIGGIO S.p. A. - Via Ca' Brion 40 - P.o. Box 54  
35011 RESCHIGLIANO (PD) - Italy  
Tel. 049/9200920 r.a. Fax 049/9201433  
Telex 430391 IND PD - att. GRIGGIO SPA  
**INTERNET** <http://www.griggio.com> **E-mail:** [info@griggio.com](mailto:info@griggio.com)